

ROTHENBERGER

ROSCOPE 1000



ROSCOPE 1000

Instruction d'utilisation
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Instruções de serviço
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Instrukcja obsługi
Návod k používání
Kullanim kilavuzu
Kezelési útmutató
инструкция за експлоатация
Οδηγίες χρήσεως
Инструкция по использованию
操作說明書
Návod na použitie



6.9600



www.rothenberger.com

Intro

DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux normes et directives indiquées.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, que este producto cumple con las normas y directivas mencionadas.

EC-KONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren in eigen verantwoordelijkheid dat dit product overeenstemt met de van toepassing zijnde normen en richtlijnen.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob responsabilidade exclusiva, que o presente produto está conforme com as Normas e Directivas indicadas.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som eneansvarlig, at dette produkt er i overensstemmelse med anførte standarder, retningslinjer og direktiver.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt uppfyller de angivna normerna och riktlinjerna.

TODISTUS CE-STANDARDINMUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen.

CE-PREHLÁSENIE O ZHODE

S plnou zodpovednosťou prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám a normatívnym dokumentom

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Se vši zodpovědností prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám a normativním dokumentům.

CE UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak bu ürünün yönetmelik hükümleri uyarınca aşağıdaki normlara ve norm dokümanlarına uygunluğunu beyan ederiz.

CE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék megfelel a következő szabványoknak vagy szabványossági dokumentumoknak.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα ακόλουθα πρότυπα ή έγγραφα τυποποίησης.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние най-отговорно декларираме, че този продукт съответства на зададените норми и предписания

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем что этот продукт соответствует следующим стандартам

CE 適合宣言

当社は自らの責任において、本製品が上記の規格およびガイドラインに適合していることを宣言します。



2004/108/EC

EN 55022/CISPR 22 Radiated & Conducted Emission for Information Technology Equipment (ITE)

EN 55024/CISPR 24 Immunity for Information Technology Equipment (ITE)

ICES-003 Radiated & Conducted Emissions
IEC 61000-3-2 Harmonic Emissions
IEC 61000-3-3 Voltage Fluctuation & Flicker
IEC 61000-4-2 Electrostatic Discharge (ESD)
IEC 61000-4-3 Radiated RF Immunity
IEC 61000-4-4 EFT Burst
IEC 61000-4-5 Surge
IEC 61000-4-6 Conducted RF Immunity
IEC 61000-4-8 Magnetic Field Immunity
IEC 61000-4-11 Voltage Dips & Short Interrupts

ppa. Arnd Greiding

20.05.2008

ROTHENBERGER

Intro

FRANÇAIS Lire attentivement le mode d'emploi et le ranger à un endroit sûr! Ne pas le jeter ! La garantie est annulée lors de dommages dus à une manipulation erronée ! Sous réserve de modifications techniques!	page 2
ESPAÑOL ¡Por favor, lea y conserve el manual de instrucciones! ¡No lo tire! ¡En caso de daños por errores de manejo, la garantía queda sin validez! Modificaciones técnicas reservadas!	página 31
NEDERLANDS Lees de handleiding zorgvuldig door en bewaar haar goed! Niet weggooien! Bij schade door bedieningsfouten komt de garantieverlening te vervallen! Technische wijzigingen voorbehouden!	Bladzijde 60
PORTUGUES Queiram ler e guardar o manual de instruções! Não deitar fora! Em caso de avarias por utilização incorrecta, extingue-se a garantia! Reservado o direito de alterações técnicas!	Pagina 89
DANSK Læs betjeningsvejledningen, og gem den til senere brug! Smid den ikke ud! Skader, som måtte opstå som følge af betjeningsfejl, medfører, at garantien mister sin gyldighed! Ret til tekniske ændringer forbeholdes!	side 118
SVENSKA Läs igenom bruksanvisningen och förvara den väl! Kasta inte bort den! Garantin upphör om apparaten har använts eller betjänats på ett felaktigt sätt! Med reservation för tekniska ändringar!	sida 147
SUOMI Lue ja säilytä tämä käyttöohje! Älä heitä pois! Takuu ei kata käyttövirheitä aiheuttuvia vahinkoja! Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään!	sivulta 175
POLSKI Instrukcję obsługi proszę przeczytać i przechować! Nie wyrzucać! Przy uszkodzeniach wynikających z błędów obsługi wygasa gwarancja! Zmiany techniczne zastrzeżone!	strony 203
ČESKY Návod k obsluze si prosím přečtěte a uschovejte jej! Nevyhazujte jej! V případě poškození způsobeném chybnou obsluhou zaniká záruka! Technické změny jsou vyhrazeny!	Stránky 232
TÜRKÇE Kullanım açıklamarını lütfen dikkatlice okuyunuz ve bir yerde muhafaza ediniz! Çöpe atmayınız! Kullanımında yapılan hatalar, garantinin silinmesine neden olur! Teknik değişiklikler yapma hakkımız saklıdır!	sayfa 260
MAGYAR Kérjük, olvassa el és őrizze meg a kezelési utasítást! Ne dobja el! A helytelen kezelésből származó károsodások esetén megszűnik a jótállás! Műszaki változtatások fenntartva!	oldaltól 288
ΕΛΛΗΝΙΚΑ Οδηγίες χειρισμού παρακαλείσθε να τις διαβάσετε και να τις φυλάξετε! Μην τις πετάξετε! Σε ζημιές από σφάλματα χειρισμού παύει να ισχύει η εγγύηση! Με επιφύλαξη για τεχνικές αλλαγές!	Σελίδα 316
БЪЛГАРСКИ Прочетете внимателно и запазете инструкцията за експлоатация! Не я захвърляйте или унищожавайте! При настъпили дефекти вследствие на неправилно обслужване гаранцията отпада! Технически изменения по уреда са изключително в компетенцията на фирмата производител!	Страница 346
РУССКИЙ Прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её для дальнейшего использования! В случае поломки инструмента из-за несоблюдения инструкции клиент теряет право на обслуживание по гарантии! Возможны технические изменения!	Страница 376
日本語 操作説明書は目を通したあと、保管してください！捨ててはいけません！ 操作を誤ったために生じた損害に対しては、保証は行ないません！本装置に対する技術上の変更により説明書の内容に一致しない場合があります！	ページ 405
SLOVENSKY Návod na použitie si, prosím, prečítajte a uschovajte ho! Nevyhadzujte ho! V prípade poškodenia spôsobeného chybným použitím zaniká záruka! Technické zmeny sú vyhradené!	

Obsah

1.	Bezpečnostné pokyny.....	6
	1.1. Bezpečnostné pokyny	6
	1.2. Všeobecné bezpečnostné pravidlá	6
2.	Technické údaje / Špecifikácie.....	8
3.	Funkcie jednotky	8
	3.1. Popis	8
	3.2. Štandardné príslušenstvo	9
	3.3. Vybratie a vloženie batérií.....	9
	3.4. Pripojenie kábla kamerovej hlavy	10
	3.5. Pripojenie príslušenstva	10
	3.6. Vloženie SD karty	11
	3.7. Použitie externého monitora (iba pre kamerové hlavy s konektorom B).....	11
	3.8. Použitie audio vstupu	11
	3.9. Kontroly a prehliadky	12
	3.10. Príprava prístroja a prostredie.....	12
4.	Pokyny na použitie	12
5.	Ovládacie prvky	12
6.	Ikony	12
7.	Ikony tlačidiel	13
8.	Ikony menu.....	14
9.	Navigácia na displeji	14
	9.1. Živý obraz	15
	9.2. Nastavenie jasu LED.....	15
	9.3. Zoom	15
	9.4. Navigácia na displeji.....	16
	9.5. Prepnutie medzi záznamom statickej snímky alebo videa	16
	9.6. Záznam snímok	16
	9.7. Záznam videa	17
	9.8. Prehliadanie uložených súborov.....	17
	9.9. Vymazanie uložených snímok	17
	9.10. Doplnenie a odstránenie zvukovej poznámky do a zo snímky	18
	9.11. Mazanie snímok a videa	18
	9.12. Zapnutie aut. prispôsobenia orientácie (G senzor).....	18
	9.13. Funkcie Pan/Zoom a jas v režime živého obrazu	19
	9.14. Režim Pan(Posun)/Zoom pri prezeraní snímok	19
	9.15. Zapnutie osvetlenia exteriéru (základná jednotka).....	20
10.	Prenos zachyteného obrazového záznamu do počítača.....	21
	10.1. Použitie Sprievodcu skenermi a fotoaparátmi (Camera and Scanner Wizard) na prenos súborov do počítača.....	21
	10.2. Manuálne uloženie súborov so záznamom na pevný disk PC	23
11.	Pokyny na čistenie	25
12.	Riešenie problémov	25
13.	Príslušenstvo	26
14.	Skladovanie.....	26
15.	Batérie a nabíjačka	26
	15.1. Popis, technické údaje a štandardné príslušenstvo	27
	15.2. Kontrola a príprava nabíjačky batérií, pokyny na používanie	27
16.	Likvidácia	28
17.	Zákaznícky servis	28

Tento výrobok využíva: US patenty 7,384,308; 7,431,619 B2; 7,581,988 B2; 7,584,534; Čínske patenty: ZL200620147826.1; ZL200620147827.6; ZL2007200004596.8; a niektoré ďalšie.

Použité symboly



Nebezpečenstvo

Upozornenie na nebezpečenstvo alebo riziko úrazu.



Pozor

Upozornenie na nebezpečenstvo vzniku hmotných škôd alebo ohrozenia životného prostredia



Informácie o funkcii

1. Bezpečnostné pokyny

1.1. Bezpečnostné pokyny

Bezpečné používanie prenosného inšpekčného zariadenia ROSCOPE 1000

1. Prístroj nepoužívajte v prostredí so zvýšeným rizikom explózie (vysoká koncentrácia prachu, horľavej kvapaliny alebo plynov).
2. Prístroj chráňte pred agresívnymi chemikáliami.
3. Kamerová hlava je vodotesná do hĺbky 9 m, základná jednotka vodotesná nie je.

1.2. Všeobecné bezpečnostné pravidlá



VAROVANIE! Prečítajte si všetky pokyny v tomto návode. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie. Výraz "elektrický nástroj" vo varovných pokynoch označuje kameru napájanú z elektrickej siete aj kameru napájanú z batérie.

TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE.

1) Oblasť použitia

- a) **Priestor, v ktorom kameru používate, udržiajte v čistote a zaistite dostatočné osvetlenie.** Neporiadok a slabé osvetlenie zvyšujú riziko nehody.
- b) **Kameru nepoužívajte v prostredí so zvýšeným rizikom explózie (vysoká koncentrácia prachu, horľavej kvapaliny alebo plynov).** Elektrické nástroje generujú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo plyny.
- c) **Pri práci s elektrickým nástrojom dbajte na to, aby sa v blízkosti nikto ďalší nepohyboval.** Rozptyľovanie môže viesť ku strate kontroly.

2) Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčka elektrického prístroja musí zodpovedať typu použitej elektrickej zásuvky. Zástrčku nikdy a žiadnym spôsobom neupravujte. Ak je elektrický nástroj uzemnený, nepoužívajte rozdvojku.** Originálna vidlica a správny typ zásuvky znižujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- b) **Pri práci sa nedotýkajte uzemnených predmetov, ako sú radiátory, trubky alebo chladničky.** Kontakt tela s uzemnenými predmetmi zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- c) **Elektrické nástroje chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického nástroja môže spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom.
- d) **So sieťovým káblom manipulujte šetrne. Nikdy ho nepoužívajte na nosenie alebo vytáhovanie nástroja, pri odpojovaní od zásuvky zaňho neťahajte. Kábel chráňte pred vysokými teplotami, ostrými hranami a pohybujúcimi sa predmetmi.** Poškodený alebo zamotaný kábel zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- e) **Pri používaní elektrického nástroja mimo objekt použite predĺžovaciu šnúru vhodnú pre vonkajšie použitie.** Použitie takejto šnúry znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Pri práci s elektrickým nástrojom postupujte opatrne, udržiajte si prehľad a používajte zdravý rozum. S nástrojom nepracujte, ak ste unavení, pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Moment nepozornosti môže spôsobiť závažné zranenie.
- b) **Používajte ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte pracovné okuliare.** Ochranné prostriedky, ako sú respirátor, obuv s protišmykovou podrážkou, pevná pokrývka hlavy alebo chrániče sluchu znižujú riziko zranenia.

- c) **Nástroj chráňte pred náhodným zapnutím. Pred pripojením k zásuvke musí byť nástroj vždy vypnutý.** Nosenie nástroja s prstom na vypínači alebo pripojovanie zapnutého nástroja do elektrickej siete môže spôsobiť úraz.
- d) **Pred zapnutím nástroja odstráňte z jeho blízkosti ostatné nástroje.** Kľúče, atď., zachytené v rotujúcich dieloch elektrického nástroja môžu spôsobiť vážne zranenie.
- e) **Udržujte si stabilitu. Pri práci zachovávajte stabilný postoj a rovnováhu.** V situácii ohrozenia tak budete mať lepšiu kontrolu nad nástrojom.
- f) **Noste vhodný odev. Pri práci nenoste priveľmi voľný odev ani žiadne ozdoby. Vlasy, cípy odevu a rukavice nepribližujte príliš k pohybujúcim sa dielom.** Voľný odev, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohybujúcich sa dieloch.
- g) **Ak je na pracovisku zaistené odsávanie prachu, dbajte na to, aby bolo správne pripojené a aby bolo používané predpísaným spôsobom.** Použitie takýchto zariadení znižuje nebezpečenstvo explózie prachu.

4) Ošetrovanie elektrických nástrojov

- a) **Nástroj nevystavujte mechanickému namáhaniu. Používajte nástroj vhodný pre zamýšľanú úlohu.** Použitie správneho typu nástroja zvyšuje bezpečnosť a produktivitu práce.
- b) **Nástroj s chybným vypínačom nepoužívajte.** Používanie elektrických nástrojov s chybným vypínačom môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom - chybný vypínač nechajte vždy opraviť.
- c) **Pred nastavovaním, výmenou dielov alebo príslušenstva a pred uskladnením nástroj vždy odpojte od elektrickej siete.** Znížite tak riziko náhodného zapnutia.
- d) **Elektrické nástroje skladujte mimo dosah detí a nedovoľte ho používať osobám, ktoré s ním nemajú dostatočné skúsenosti.** Elektrické nástroje sú v rukách neskúsených osôb veľmi nebezpečné.
- e) **Prehliadky elektrických prístrojov. Kontrolujte nastavenie, voľný pohyb pohyblivých dielov, známky poškodenia a všetky ďalšie skutočnosti, majúce vplyv na funkciu a bezpečnosť nástroja. Poškodený nástroj nechajte pred ďalším použitím opraviť.** Veľké percento úrazov je spôsobené používaním nástrojov v zlom technickom stave.
- f) **Nástroje určené na rezanie atď. udržiavajte v čistom a ostrom stave.** Správne ošetrovaný a ostrý rezný nástroj menej často pri práci uviazne a ľahšie sa nad ním udržuje kontrola.
- g) **Elektrické nástroje, príslušenstvo a nože používajte podľa pokynov v príslušnom návode a pre predpísaný účel, berte do úvahy podmienky na pracovisku.** Používanie elektrických nástrojov na nevhodné účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) Ošetrovanie elektrických nástrojov napájaných z batérie

- a) **Pred vymieňaním batérií musí byť nástroj vždy vypnutý.** Vkladanie batérii do zapnutého nástroja môže spôsobiť nehodu.
- b) **Používajte výhradne nabíjačky doporučené výrobcom nástroja.** Nabíjačka určená pre určité typy akumulátorov môže pri nabíjaní iného typu akumulátora spôsobiť požiar.
- c) **Elektrické nástroje používajte v kombinácii s predpísaným typom akumulátora.** Použitie iného akumulátora môže spôsobiť požiar alebo zranenie.
- d) **Akumulátory neskladujte v blízkosti kovových predmetov, ako sú spony, mince, kľúče, skrutky atď., ktoré by mohli skratovať ich svorky.** Prepojenie svoriek môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- e) **Pri nevhodnom používaní môže z akumulátora vytekať elektrolyt - vyvarujte sa kontaktu.** V prípade zasiahnutia pokožky zasiahnuté miesto oplachujte pod tečúcou vodou. Pri vniknutí do očí vyhľadajte navyše lekárske ošetrovanie. Elektrolyt akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo poleptanie.

6) Servis

Opravy a servis elektrických nástrojov nechajte previesť vo špecializovanom servise, ktorý má k dispozícii potrebné originálne diely. Zachováte tak prevádzkovú bezpečnosť nástroja.

2. Technické údaje / Špecifikácie

Rozsah viditeľnosti.....5 cm – 30 cm (2" – 12")

Napájanie.....Nabíjacia sada Li-Ion batérií (3,7 V, 4200 mAh)

Priemerná výdrž batérií.....3 - 5 hodín* nepretržitého používania (* skutočná výdrž závisí od intenzity LED diódy kamerovej hlavy a použitia osvetlenia exteriéru.

Hmotnosť0,65 kilogramu

Rozmery:

Dĺžka35 cm (13,80")

Šírka.....10,8 cm (4,25")

Výška7 cm (2,75")

Displej:

Rozlíšenie320 x 240 RGB

Typ3,5" TFT LCD

Pracovné prostredie:

Teplota0°C až 40°C (32°F - 104°F)

VlhkosťMax. 95% bez kondenzácie (jednotka s displejom)

Teplota skladovania.....-20°C až 60°C (-4°F - 140°F)

Vodotesnosť.....Kamerová hlava a káble do 9 m (30') (pod podmienkou správneho zostavenia)

Dĺžka kábla1 m (3') (max. 8 m (27') s voliteľným predlžovacím káblom)

Rozlíšenie snímača720 x 480

Rozlíšenie videa.....320 x 240

Pamäť4 MB interný pamäť, SD karta pre ďalšiu pamäť (SD karta nie je súčasťou)

PC rozhranieUSB (USB kábel v príslušenstve)

3. Funkcie jednotky

3.1. Popis

Model ROSCOPE 1000 je ručné inšpekčné zariadenie, snímajúce a zobrazujúce farebné video v reálnom čase. Toto zariadenie je diaľková inšpekčná kamera na monitorovanie stavu v neprístupných priestoroch, ako sú káblové rozvody alebo potrubie kanalizácie. Umožňuje robiť statické snímky aj pohyblivé a ozvučené video (v kombinácii s headsetom – nie je súčasťou balenia). Medzi funkcie zariadenia patrí snímanie a zobrazovanie, zdroj osvetlenia, automatické vyrovnávanie a otáčanie obrazu (podľa zemskej tiaže), zoom a nastavenie osvetlenia LED. Tieto funkcie umožňujú detailnú a presnú vizuálnu inšpekciu. Možnosť využitia rozširuje konektor typ A, do ktorého je možné pripojiť ďalšie špeciálne príslušenstvo (zrkadlo, háčik, magnet...).

3.2. Štandardné príslušenstvo

Model ROSCOPE 1000 sa dodáva s týmto príslušenstvom:

- Ručná základná jednotka
- Batéria
- Nabíjačka (iba napájací kábel Euro)
- USB kábel
- 1 m (3') Kamerová hlava (konektor typ A, čierny)
- Manuál, CD a SD karta
- Plastový kufřík



Obrázok 1 – Príslušenstvo

3.3. Vybratie a vloženie batérií

Zostavenie



Pre zníženie rizika úrazu počas používania prístroja dodržujte pri zostavovaní nasledovné pokyny.

POZNÁMKA: Nová batéria je nabitá iba čiastočne. Pred prvým použitím odporúčame nechať batériu úplne nabiť. Viď batéria a nabíjačka (časť 15).

Vybratie a vloženie batérií:

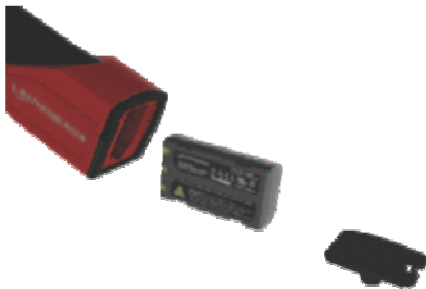
POZNÁMKA: Prečítajte si Pokyny pre batérie (časť 15.2).

1. Suchým palcom stlačte poistku (obrázok 2).



Obrázok 2 – Kryt batérií

2. Kryt po uvoľnení zdvihnite a vytiahnite.



Obrázok 3 – Vybratie/vloženie batérií

3. Vybratie a vloženie batérií (obrázok 3)

Na vybratie batérií jednotku mierne nakloňte a batérie zachyťte do dlane druhej ruky (obrázok 3).

Pri vkladaní batérií zasuňte najskôr stranu s kontaktmi do priestoru pre batérie v základnej jednotke ROSCOPE 1000 (obrázok 3).

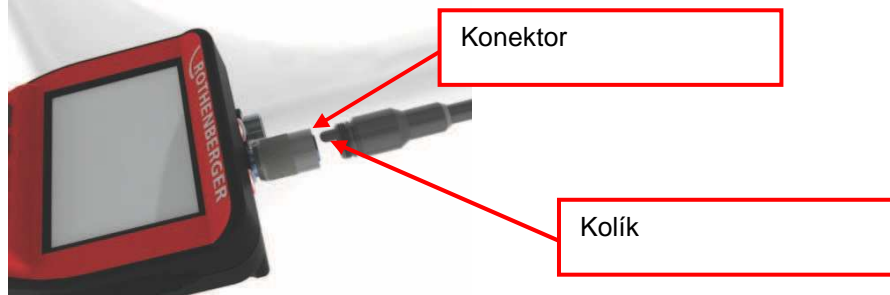
4. Nasadíte kryt batérií (obrázok 2) a zaistíte ho.

3.4. Pripojenie kábla kamerovej hlavy



K základnej jednotke môže byť pripojená iba jedna kamerová hlava. Pri pripojovaní alebo odpojovaní kábla musí byť základná jednotka vždy vypnutá.

Na použitie inšpekčného zariadenia ROSCOPE 1000 je nutné pripojiť k základnej jednotke kamerovú hlavu. Pred pripojením zrovnajte kolík a zdierku (obrázok 4 a 5). Zasuňte konektor a rukou utiahnite vrúbkovanú maticu.



Obrázok 4 – Pripojenie kábla (konektor typ A, čierny)



Obrázok 5 – Pripojenie kábla (konektor typ B, strieborný)

POZNÁMKA: Konektor typ B umožňuje pripojenie starších typov káblov kamerovej hlavy RoScope.

Predlžovacie káble 1,3 m (4') sú k dispozícii iba pre kamerové hlavy s konektorom typ A a ich maximálna celková dĺžka môže byť až 10,7 m (35'). Pred pripojením predlžovacieho kábla odpojte po uvoľnení vrúbkovanej matice pôvodný kábel kamerovej jednotky. Predlžovací kábel/káble pripojte k základnej jednotke vyššie opísaným spôsobom (obrázok 4). Koniec s kolíčkom kábla kamerovej hlavy sa pripája do konca predlžovacieho kábla s príslušnou zdierkou.

3.5. Pripojenie príslušenstva

Obrázok 6 znázorňuje zrkadlo, háčik a magnet (nie je súčasťou balenia). Každé príslušenstvo sa pripája rovnakým spôsobom do konektora typ A kamerovej hlavy.



Obrázok 6 – Príslušenstvo pripojované do konektora typ A (nie je súčasťou balenia)


Pri pripojovaní držte kamerovú hlavu podľa obrázku 7. Zasuňte polkruhovou časť príslušenstva cez plochú časť kamerovej hlavy podľa obrázku 6. Potom otočte príslušenstvo o ¼ otáčky tak, aby predĺžená časť vyčnievala cez kamerovú hlavu (obrázok 7).



Obrázok 7 – Inštalácia príslušenstva do káblovej hlavy s konektorom A

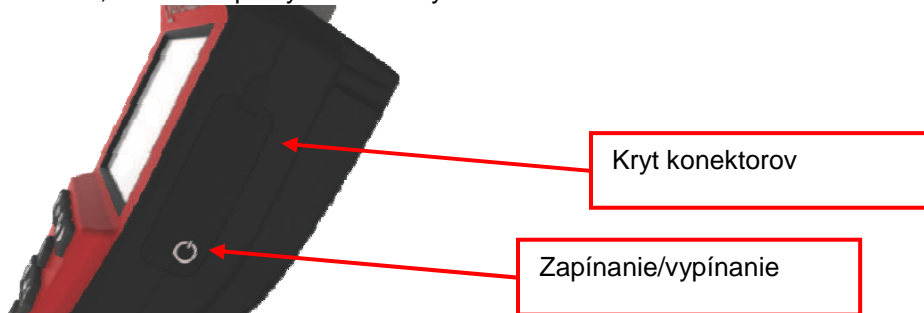
3.6. Vloženie SD karty

Kryt konektorov (obrázok 8) nadvihnite a vytiahnite von. (SD karta, nie je súčasťou balenia). SD kartu zasuňte do slotu (obrázok 9) kontaktmi smerom dopredu tak, aby zošikmený okraj bol otočený dole.

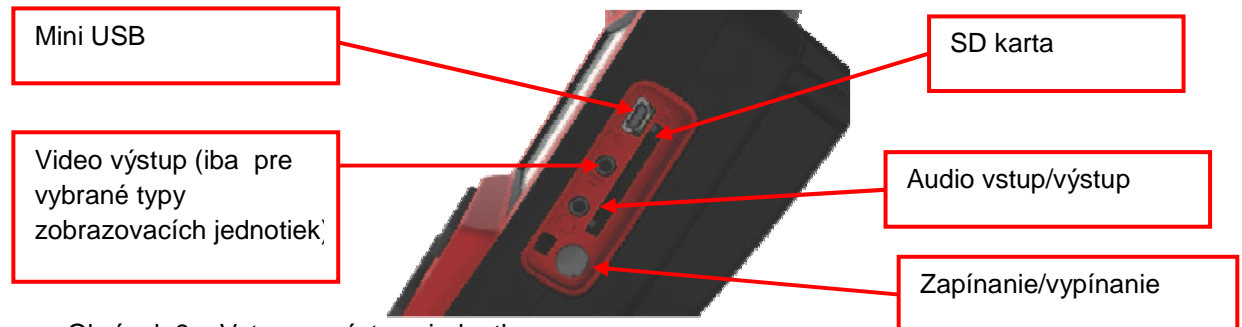
Po vložení SD karty sa vpravo dole na displeji zobrazí malý symbol SD karty  spolu s počtom snímok alebo dĺžkou videa, ktoré je možné na SD kartu uložiť.

POZNÁMKA: Po vložení SD karty software prestane používať internú pamäť jednotky. Aby ste mohli ukladať alebo zobraziť záznam v internej pamäti vyberte najprv SD kartu.

Tlačidlá, ovládacie prvky a konektory



Obrázok 8 – Kryt konektorov a vypínač



Obrázok 9 – Vstupy a výstupy jednotky

3.7. Použitie externého monitora (iba pre kamerové hlavy s konektorom B)

Na sledovanie záznamu v reálnom čase je možné použiť video výstup. Kryt konektorov (obrázok 8) nadvihnite a vytiahnite von (obrázok 9). Do video výstupu pripojte mini konektor ¼" (nie je súčasťou balenia). RCA koncovku video kábla pripojte do externého monitora. Ďalšie informácie potrebné na zobrazenie videa nájdete v manuáli k použitému monitoru.

3.8. Použitie audio vstupu

Kryt konektorov (obrázok 8) nadvihnite a vytiahnite von (obrázok 9). Do konektora audio pripojte headset (nie je súčasťou balenia). Teraz môžete pomocou headsetu doplniť do videa alebo snímky napríklad hlasové poznámky (viď. „Navigácia na displeji“, časť 9.7. a 9.10) alebo počúvať už nahrané poznámky.

3.9. Kontroly a prehliadky

1. Konektory udržiujte v čistote
2. Kontrolujte známky opotrebenia alebo poškodenia batérie.
3. Kontrolujte známky opotrebenia alebo poškodenia nabíjačky.
4. Prístroj zbavujte nečistôt (mastnota, olej, špina). Pre ostrý obraz musí byť sklo kamerovej hlavy úplne čisté.
5. Rešpektujte všetky varovania na štítku, vid' obrázok 10.



Obrázok 10 – Varovný štítok

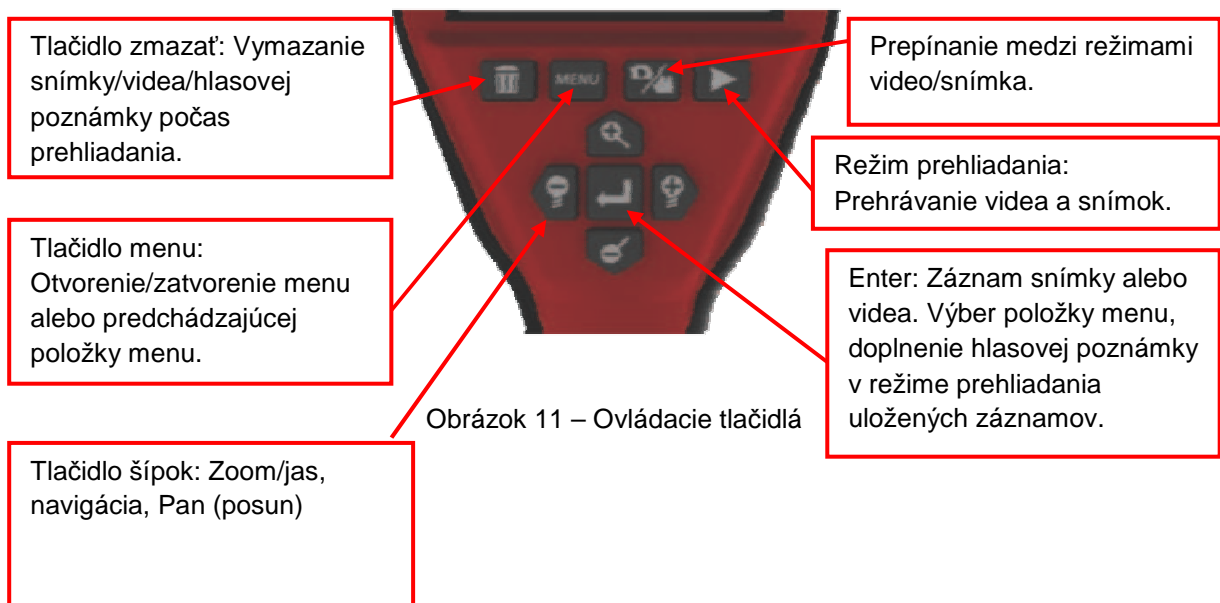
3.10. Príprava prístroja a prostredie

- Zabezpečte na mieste dostatočné osvetlenie.
- V blízkosti sa nesmú vyskytovať horľavé kvapaliny, plyny ani prach.

4. Pokyny na použitie

- Prečítajte si dôkladne tento návod.
- Batériu nechajte nabiť a vložte ju do základnej jednotky.
- Pred uskladnením prístroja batériu vyťahnite von, aby ste predžili jej životnosť.

5. Ovládacie prvky















6. Ikony







IKONY NA DISPLEJI



Indikátor stavu batérie - plné nabitie

-  Indikátor stavu batérie - slabé nabitie
-  Vložená pamäťová SD karta
-  Informácia o režime záznamu - fotografovanie
-  Informácia o režime záznamu - video
-  Senzor G (gravitácia) - aktívny
-  Senzor G (gravitácia) - neaktívny
-  Pan Mode - Posun
-  Jas/zoom (živý obraz)
-  Zoom Mode (prehrávanie)
-  Vyťažovaný procesor - čakajte
-  Ikona Audio (zvuk)
-  Ikona vymazania zvukového záznamu
-  Ikona potvrdenia
-  Ikona zrušenia

7. Ikony tlačidiel

-  Prezeranie uložených záznamov/živý obraz
-  Prepnutie medzi režimom fotoaparátu a videa
-  Otvorenie/zatvorenie menu
-  Vymazanie videa/snímku/zvukového záznamu (iba v režime prehrávania)
-  Multifunkčné tlačidlo:
 - Záznam videa/snímky (iba v režime živého obrazu)
 - Výber (iba v režime menu)
 - Pridať/prehrať hlasovú poznámku (iba pri prehrávaní záznamu)
 - Prehrať/pozastaviť video (iba pri prezeraní záznamu videa)
-  Multifunkčné tlačidlá:
 - Nastavenie jasů LED (iba v režime živého obrazu)

- Posun VĽAVO/VPRAVO (v režime živého obrazu a v režime prehrávania záznamu)
- Pohyb (navigácia) v menu a/alebo v obraze (režim menu/prehrávania obrazového záznamu)



Multifunkčné tlačidlá:

- Ovládanie zoomu (lupy) (iba v režime živého obrazu)
- Posun HORE/DOLE (v režime živého obrazu a v režime prehrávania záznamu)
- Pohyb (navigácia) v menu a/alebo v obraze (režim menu/prehrávania obrazového záznamu)

8. Ikony menu



NASTAVENIE FOTOAPARÁTU



ČB alebo farebný obraz



Zapnutie G senzoru



Jas LED/nastavenie zoomu alebo funkcie Pan (živý obraz/prehliadanie záznamov)



NASTAVENIE PREHRÁVANIA



Nastavenie zobrazovaného súboru



Formátovanie SD karty



Nastavenie zoomu alebo funkcie Pan (živý obraz/prehliadanie záznamov)



NÁSTROJE



Osvetlenie exteriéru (základná jednotka)



Automatické vypnutie



Verzia firmwaru



Nastavenie dátumu a času



Obnovenie výrobného nastavenia



Jazyk

9. Navigácia na displeji

POZNÁMKA: Nasledujúce obrazovky sú k dispozícii iba pri zapnutom inšpekčnom zariadení. Po zapnutí Roscope 1000 sa objaví úvodná obrazovka (obrázok 12). Táto obrazovka informuje o štartovaní systému. Po úplnom naštartovaní sa automaticky objaví živý obraz.



Obrázok 12 – Úvodná obrazovka




9.1. Živý obraz

V režime živého obrazu sa zobrazuje farebný obraz snímaný kamerou v reálnom čase. Užívateľ môže použiť funkcie záznamu snímky alebo videa, Pan, zoom a nastaviť jas LED.



Obrázok 13 – Živý obraz

9.2. Nastavenie jasu LED




Stlačením tlačidla (-) alebo (+)   sa jas LED znižuje resp. zvyšuje. Pri nastavovaní jasu sa zobrazuje ikona jasu/zoomu  (obrázok 14).

Poznámka: Pokiaľ sa jas nemení, skontrolujte, či nie je jednotka v režime "Pan" .



Obrázok 14 – Nastavenie jasu LED

9.3. Zoom

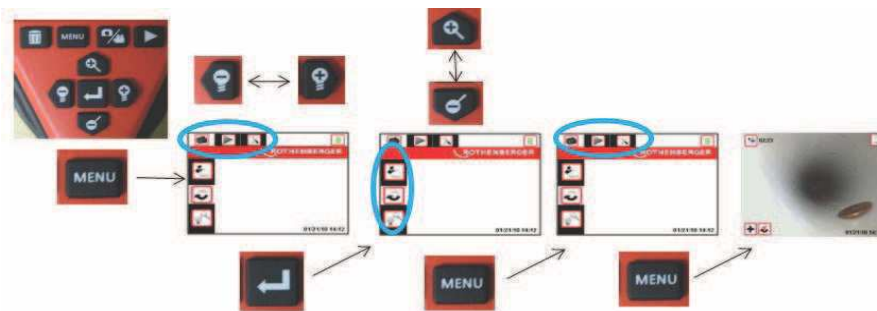
Inšpekčné zariadenie ROSCOPE 1000 je vybavené digitálnym zoomom 2x (obrázok 15). V živom obraze sa objaví ikona zoomu . V režime živého obrazu sa zoom zvyšuje a znižuje stlačením tlačidiel šípok  .

Poznámka: Pokiaľ sa zoom nemení, skontrolujte, či nie je jednotka v režime "Pan" .



obrázok 15 – Nastavenie zoomu


9.4. Navigácia na displeji



Obrázok 16 – Navigácia na displeji

9.5. Prepnutie medzi záznamom statickej snímky alebo videa

Inšpekčné zariadenie ROSCOPE 1000 je po zapnutí vždy v režime záznamu snímok.

Pre prepnutie na záznam videa stlačte v režime živého obrazu tlačidlo . V ľavom hornom okraji obrazovky sa objaví symbol fotoaparátu alebo videa. (obrázok 17).





Obrázok 17 – Prepnutie zo statickej snímky na video

9.6. Záznam snímok

V režime živého obrazu skontrolujte, či je v ľavom hornom rohu displeja ikona fotoaparátu






. Pre záznam snímok stlačte tlačidlo záznamu snímky/video . Počas ukladania

snímok alebo videa sa na displeji objaví ikona . Informuje tak o ukladaní záznamu statickej snímky do internej pamäte alebo na pamäťovú kartu. Údaj dole vpravo na displeji sa zmení na 1/25. To znamená, že je uložená jedna z celkových možných 25 snímok (približný údaj) Údaj závisí od použitej SD karty a na nastavenie kvality obrazu.

Poznámka: Pri použití internej pamäte trvá ukladanie záznamu dlhšie, ako pri pamäťovej karte.






9.7. Záznam videa

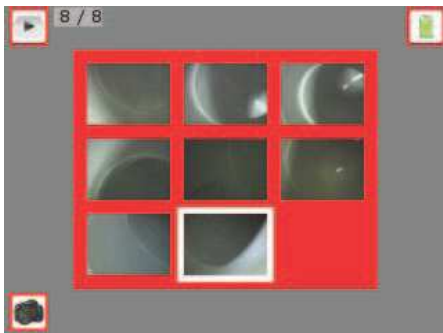
V režime živého obrazu skontrolujte, či je v ľavom hornom rohu displeja ikona kamery . Pre záznam videa stlačte tlačidlo záznamu snímky/video . Ikona kamery začne blikať. Signalizuje tak ukladanie záznamu do internej pamäte alebo na SD kartu. Dole vpravo na displeji začne odpočítavanie času smerom dole.

Počítadlo udáva, koľko času pre záznam do internej pamäte alebo na SD kartu ešte zostáva. Pre zastavenie stlačte znova tlačidlo .

Poznámka: Pri ukladaní do internej pamäte je dĺžka záznamu videa obmedzená na 10 sekúnd. Záznam do internej pamäte môže trvať až niekoľko minút.

9.8. Prehliadanie uložených súborov






Do režimu prehrávania sa prepína tlačidlom prehrávania/živý obraz . Obrazovka živého obrazu sa zmení na obrazovku miniatúr. Ikony dole vľavo informujú o tom, či vybraná miniatúra zodpovedá videu  alebo statickej snímke , či záznam obsahuje zvukovú poznámku  (viď časť 9.10) alebo je uložený v externej pamäti .








Symbole na displeji

Obrázok 18 – Obrazovka miniatúr - počiatočné nastavenia

Tlačidlami   alebo   môžete medzi miniatúrami prepínať.

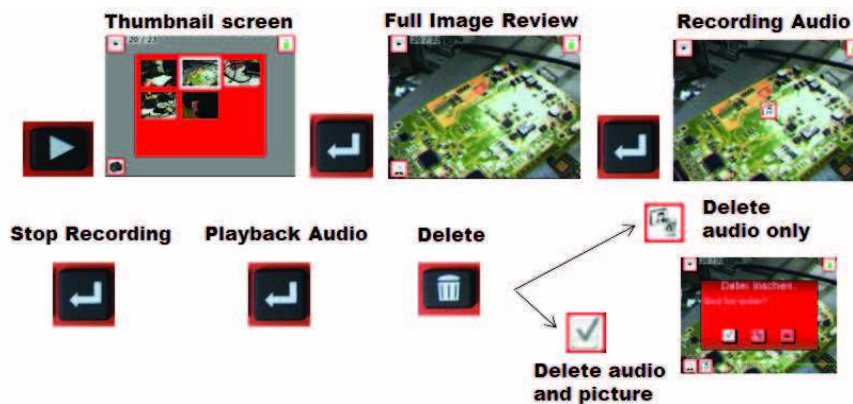
Požadovanú miniatúru označte a pre veľké zobrazenie stlačte tlačidlo . V tomto režime a pri vypnutej funkcii "Pan" je možné tlačidlami   prepnúť na predchádzajúci alebo nasledujúci uložený záznam. Pre návrat do režimu miniatúr stlačte tlačidlo . Pre návrat do režimu živého obrazu stlačte tlačidlo .

9.9. Vymazanie uložených snímok

Po stlačení tlačidla koša  počas prehliadania snímok sa zobrazí výzva na potvrdenie vymazania. Ak chcete snímku zmazať, označte symbolom  a stlačte tlačidlo výberu. Ak nechcete snímku zmazať, označte ikonu  a stlačte tlačidlo výberu. Stlačením tlačidla  sa prepína do obrazovky miniatúr (obrázok 18). Ďalším stlačením tlačidla  prepnete do režimu živého obrazu.

9.10. Doplnenie a odstránenie zvukovej poznámky do a zo snímky

Pre záznam zvukovej poznámky do snímky (obrázok 19) musí byť do konektoru Audio na základnej jednotke pripojený headset (Rothenberger katalóg. č.#6.9616, nie je súčasťou balenia), vid'. obrázok 9.



Obrázok 19 – Doplnenie a odstránenie zvukovej poznámky

9.11. Mazanie snímok a videa

Záznamy je možné mazať v obrazovke miniatúr aj v normálnej obrazovke. Prepínanie medzi miniatúrami a celou obrazovkou vid': "Prezeranie uložených záznamov" - časť 9.8.

Tlačidlami vyberte snímku alebo video, ktoré sa má zmazať. Pre zmazanie stlačte tlačidlo . Ak obsahuje záznam aj zvuk, môžete zmazať iba ten voľbou ikony . Inak môžete voľbou zmazať zvuk (ak je uložený) aj snímku súčasne alebo voľbou požiadavku zrušte. Po zmazaní nie je možné súbor znovu obnoviť.

9.12. Zapnutie aut. prispôsobenia orientácie (G senzor)

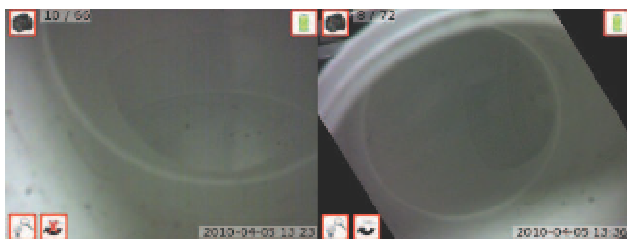
Štruktúra menu je popísaná v časti 9.4, menu potrebné pre zmenu nastavenia tejto funkcie je znázornené nižšie na obrázku 20.



Obrázok 20 – Nastavenie menu automatického prispôsobenia sa orientácie (Up-is-Up)

Tlačidlami môžete nastavenie zmeniť. Pre návrat do režimu živého obrazu stlačte dvakrát tlačidlo . Pri sledovaní živého obrazu sa bude teraz obraz otáčať automaticky tak, aby to zodpovedalo zemskej príťažlivosti.

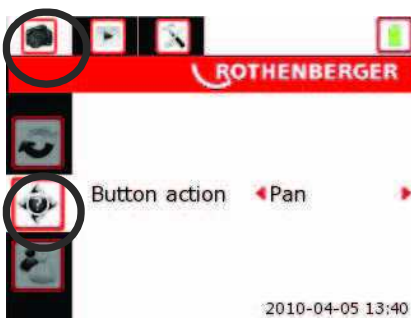
POZNÁMKA: Pri otáčaní obrazu sa na LCD po jeho okrajoch môžu objaviť čierne oblasti (obrázok 21). Nejde o chybu, pomocou zoomu sa čierne oblasti v živom obraze odstránia.





obrázok 21 – Aut. prispôsobenie orientácie ZAP./VYP.




9.13. Funkcie Pan/Zoom a jas v režime živého obrazu

Štruktúra menu je popísaná v časti 9.4, menu potrebné pre zmenu nastavenia tejto funkcie je znázornené nižšie na obrázku 22.

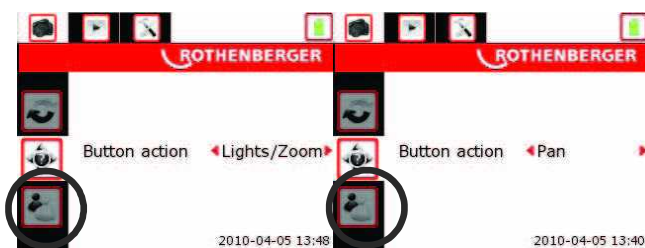


Obrázok 22 – Menu nastavenia Pan/Zoom [živý obraz]

Tlačidlami  môžete nastavenie zmeniť. Pre návrat do režimu živého obrazu stlačte dvakrát tlačidlo . O aktuálnom režime informuje ikona vľavo dole (viď. obrázok 23).

- ➔ V režime LED/Zoom sa tlačidlami  mení jas LED a tlačidlami  stupeň zväčšenia (zoom).
- ➔ V režime Pan sa tlačidlami  obraz na LCD displeji posúva.

POZNÁMKA: Pri posúvaní obrazu na LCD sa po jeho okrajoch môžu objaviť čierne oblasti. Pre optimálne využitie funkcie Pan by mal byť nastavený maximálny zoom.







Obrázok 23 – Režim LED-Zoom / režim Pan





9.14. Režim Pan(Posun)/Zoom pri prezeraní snímok

Štruktúra menu je popísaná v časti 9.4, menu potrebné pre zmenu nastavenia tejto funkcie je znázornené nižšie na obrázku 24.



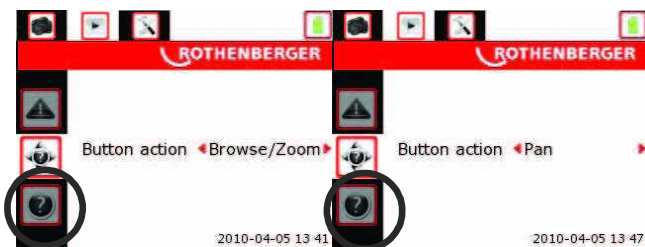
Obrázok 24 – Menu nastavenia Pan/Zoom [prezeranie snímok]

Tlačidlami   môžete nastavenie zmeniť. Pre návrat do režimu živého obrazu stlačte dvakrát tlačidlo . Tlačidlom  prepnite na prezeranie snímok (viď. časť 9.8) a vyberte snímku, ktorú chcete zobrazíť na celom displeji (viď obrázok 24). O aktuálnom režime informuje pri prezeraní na celom displeji ikona dolu vľavo (viď obrázok 23).

→ V režime Prezerania/Zoom môžete tlačidlami   prechádzať v (uložených) snímkach, tlačidlami   sa ovláda zoom.

→ V režime Pan sa tlačidlami     obraz na LCD displeji posúva.

POZNÁMKA: Pri posúvaní uloženého obrázku sa na LCD po okrajoch môžu objaviť čierne oblasti. Pre optimálne využitie funkcie Pan by mal byť nastavený maximálny zoom.



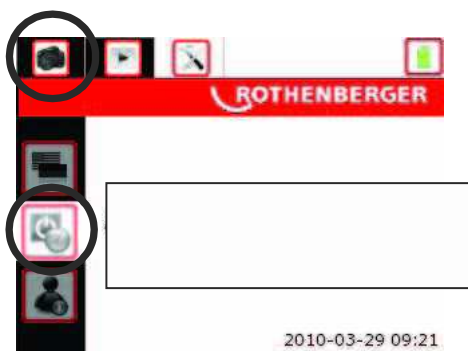
Obrázok 25 – Režim Prezerania-Zoom / režim Pan

9.15. Zapnutie osvetlenia exteriéru (základná jednotka)



Obrázok 26 – Diódy pre osvetlenie okolia

Štruktúra menu je popísaná v časti 9.4, menu potrebné pre zmenu nastavenia tejto funkcie je znázornené nižšie na obrázku 27.



Obrázok 27 – Nastavenia osvetlenia exteriéru (základná jednotka)

Tlačidlami  môžete nastavenie zmeniť.

1. Režim Auto – Externé osvetlenie základnej jednotky sa zapne spoločne s LED osvetlením kamerovej hlavy (zapnutie LED diód kamerovej hlavy viď. časť 9.2)

POZNÁMKA: Jas osvetlenia exteriéru sa nenastavuje, k dispozícii sú iba možnosti zapnúť/vypnúť.

2. Režim Zap. - Osvetlenie exteriéru základnej jednotky je zapnuté vždy, nezávisle na stave LED kamerovej hlavy. Po zapnutí prístroja sa osvetlenie exteriéru zapne tiež.

3. Režim Vyp. - Osvetlenie exteriéru základnej jednotky je vypnuté vždy, nezávisle na stave LED kamerovej hlavy.

Pre návrat do režimu živého obrazu stlačte dvakrát tlačidlo .

10. Prenos zachyteného obrazového záznamu do počítača



Obrázok 28 – USB rozhranie pre odosielanie súborov

10.1. Použitie Sprievodcu skenermi a fotoaparátmi (Camera and Scanner Wizard) na prenos súborov do počítača

1. Základnú jednotku pripojte k PC USB káblom podľa obrázka 28.
2. Jeden koniec USB kábla pripojte do jednotky ROSCOPE 1000 (obrázok 9) a druhý do PC.
3. Jednotku zapnite, zobrazí sa úvodná obrazovka s informáciou o pripojení "USB Connected".
4. Potom by sa mala objaviť nasledujúca obrazovka. Vyberte "Kopírovať snímky do priečinka v tomto počítači".



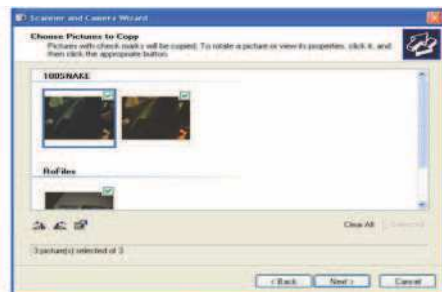
Obrázok 29 – Okno s voľbou kopírovania snímok

POZNÁMKA: Vyššie uvedené okno sa zobrazí iba v prípade, že je v internej pamäti (alebo na pamäťovej SD karte) nejaký záznam uložený.



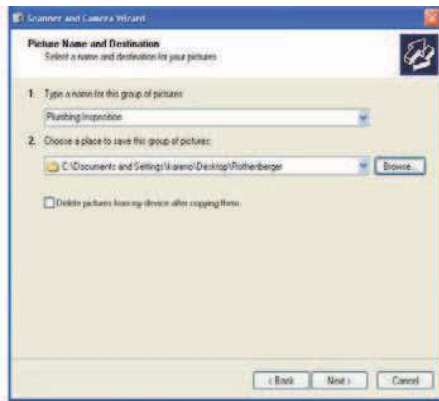
Obrázok 30 – Sprievodca skenermi a fotoaparátmi (Scanner and Camera Wizard)

5. V okne na obrázku 30 kliknite na "Ďalej".



Obrázok 31 – Okno výberu súboru

6. V okne na obrázku 31 označte v pravom hornom rohu požadované súbory a kliknite na "Ďalej".
7. Zadaťte názov tejto skupiny súborov pre uloženie do priečinka v predvolenom adresári (obrázok 32). Ak chcete vybrať vlastný priečinok pre uloženie, kliknite na "Prehľadat" a priečinok alebo disk si vyberte. Stlačte "Ďalej".

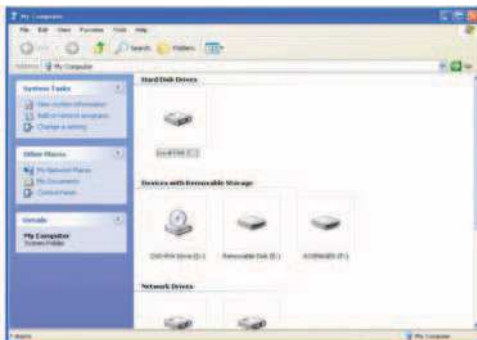


obrázok 32 – Okno pre uloženie

8. Snímky a videá sa uložia do vybraného adresára.
9. Postup dokončite podľa pokynov na obrazovke počítača.

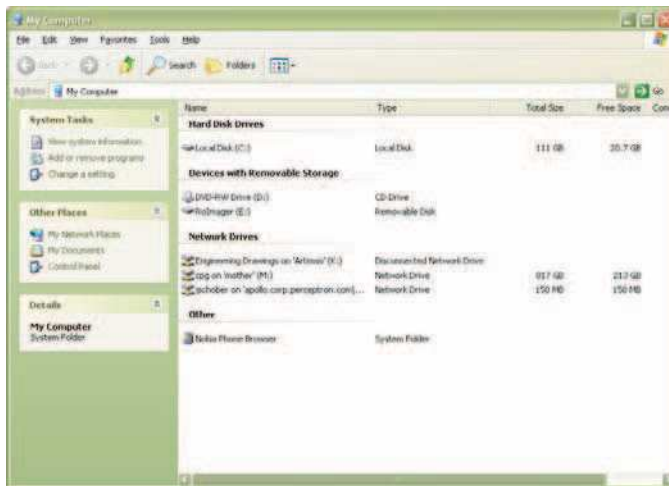
10.2. Manuálne uloženie súborov so záznamom na pevný disk PC

1. Základnú jednotku pripojte k PC USB káblom podľa obrázku 28.
2. Jeden koniec USB kábla pripojte do jednotky ROSCOPE 1000 (obrázok 9) a druhý do PC.
3. Jednotku zapnite, zobrazí sa úvodná obrazovka s informáciou o pripojení "USB Connected".
4. Na pracovnej ploche kliknite na zástupcu "Tento počítač".



Obrázok 33 – Zástupca Tento počítač

5. Z dostupných zariadení vyberte "Rolmager" (obrázok 34)

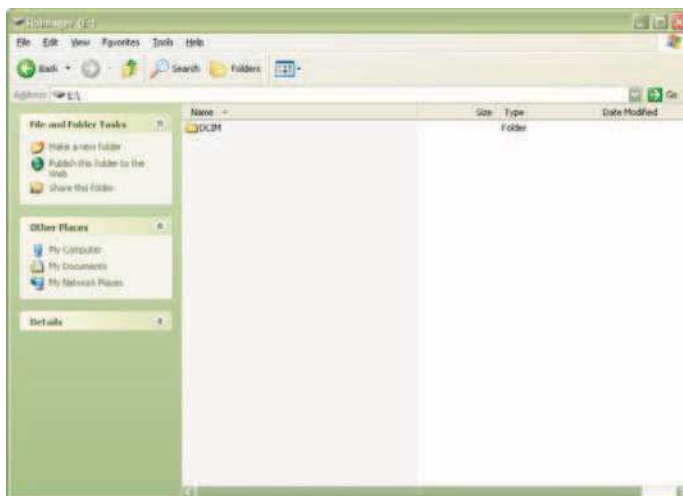


Obrázok 34 – Zoznam diskov a mechaník

POZNÁMKA: Pri použití tejto metódy pre prezeranie záznamov postupujte so zvýšenou opatrnosťou. Súbory sa v tejto obrazovke môžu natrvalo vymazať (a nie je možné ich obnoviť).

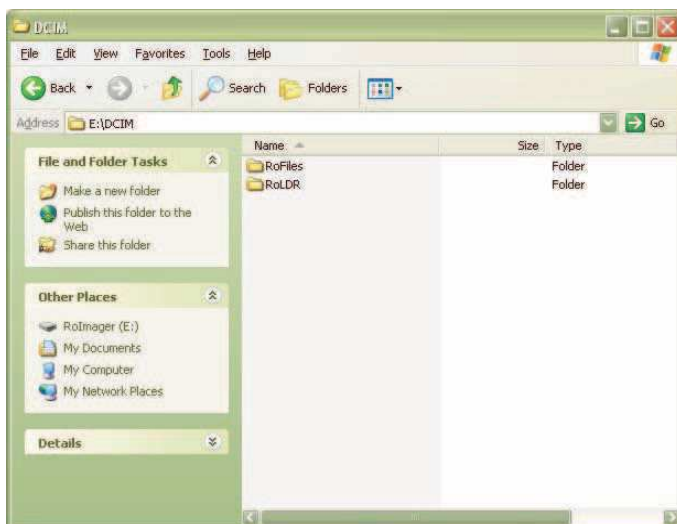
Toto inšpekčné zariadenie je vybavené internou pamäťou a umožňuje tiež použitie pamäťovej SD karty. Po vložení SD karty nie je interná pamäť dostupná až do opätovného vybratia SD karty (obrázok 9).

6. Otvorte priečinok "DCIM" (obrázok 35).



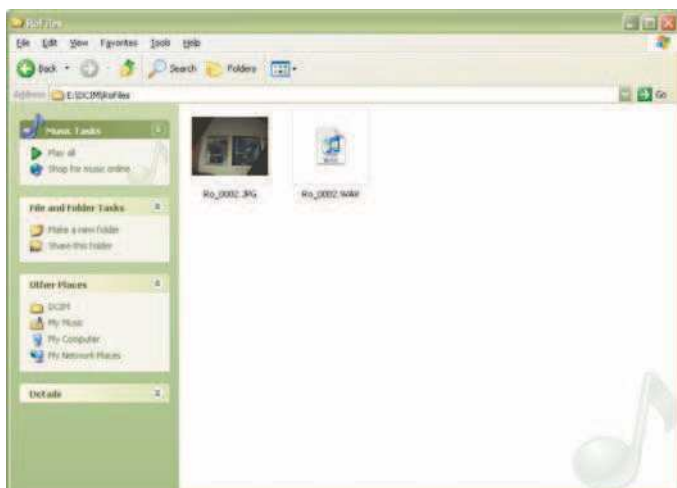
Obrázok 35 – Priečinok DCIM

7. Otvorte priečinok "RoFiles" (obrázok 36).



Obrázok 36 – Priechinky RoFiles a RoLDR (podpriechinky v adresári DCIM)

8. Metódou Copy and Paste súbory uložte do vybraného priechinky v PC.



Obrázok 37 – Okno so záznamami

11. Pokyny na čistenie

1. Z jednotky vyberte batérie.
2. Na očistenie povrchu od mastnoty a nečistôt použite handričku navlhčenú v alkohole, neagresívnom čistiacom prostriedku alebo vode.
3. Odporúčame použiť špeciálnu utierku na LCD displeje.
4. Na očistenie kamerovej hlavy odporúčame použiť bavlnenú handričku.
5. Pred vložením batérii nechajte prístroj dostatočne vyschnúť.

12. Riešenie problémov

Prejav	Pravdepodobná príčina	Riešenie
Displej sa nezapína.	Vybité batérie	Batérie nechajte nabiť
	Skontrolujte batérie v priestore batérií.	Batérie (battery pack) vložte do priestoru pre batérie

	Porucha elektroniky	Kontaktujte servis Rothenberger
Displej sa rozsvieti, ale nezobrazuje.	Uvoľnený kábel	Pripojenie kábla skontrolujte
	Kamerová hlava je znečistená.	Hlavu očistite
Zobrazuje sa podivný obraz.	Porucha obrazového procesora	Vypnutím a zapnutím jednotky procesor resetujte
Batérie sa rýchlo vybíjajú.	Batérie sa aj pri skladovaní pomaly vybíjajú.	Pred uskladnením batérie vyberte z jednotky
	Výdrž závisí na intenzite používania LED.	Pri častom používaní LED diód batérie dobíjajte častejšie
	Batérie môžu byť chybné	Batérie (battery pack) vymeňte
	Batérie presiahli svoju dobu životnosti.	Batérie (battery pack) vymeňte
Video sa po 10 sekundách prerušuje.	Nastavenie z výroby pre režim s internou pamäťou.	Pre záznam videa dlhšieho ako 10 s použite SD kartu

13. Príslušenstvo

Názov	Katalógové číslo Rothenberger
Náhradná štandardná kamerová hlava	6.9601
Háčik, zrkadielko a magnet	6.9615
Náhradné batérie	6.9618
Náhradná nabíjačka	6.9619
Headset	6.9616
¼" mono mini kábel pre externý monitor	6.9617

14. Skladovanie

1. Pred dlhším skladovaním jednotku vyčistite.
2. Skladujte na suchom a studenom mieste.
3. Pred uskladnením prístroja batériu kvôli predĺženiu jej životnosti vyberte von.

15. Batérie a nabíjačka

1. Používajte výhradne doporučené batérie a nabíjačku.
2. Pracovná teplota. Nabíjačku nepoužívajte pri teplotách pod 0°C (32°F) a nad 40°C (104°F)
3. Pred použitím batérie (battery pack) a nabíjačku skontrolujte, či nie sú poškodené. Kontaktujte servis Rothenberger.
4. Do mechanicky poškodenej nabíjačky batérie (battery pack) nekladajte.

5. Zaistite dostatočné prúdenie vzduchu.
6. Nabíjačku pripojte do elektrickej siete so správnymi parametrami.
7. Nepoužívanú nabíjačku alebo nabíjačku pred čistením odporúčame odpojiť z elektrickej siete.
8. Batérie ani nabíjačku neopravujte, kontaktujte najbližší servis Rothenberger.
9. Batérie nevymieňajte vo vlhku ani v prostredí s rizikom explózie.
10. Batérie likvidujte v súlade s platnými predpismi.
11. Vyvarujte sa kontaktu s vytekajúcim elektrolytom poškodenej batérie.

15.1. Popis, technické údaje a štandardné príslušenstvo

Popis

Nabíjačka ROSCOPE 1000 Battery Charger (katalógové číslo 6.9619) určená pre nabíjanie batériového modulu battery pack katalóg. číslo 6.9618 nabije články Li-Ion 3,7V približne za 4-5 hodín.



Obrázok 38 – Batéria a nabíjačka

Špecifikácia batérií a nabíjačky

El. sieť (AC) 100-240 V AC ~ 50/60 Hz 300 mA Max

Vstupné napätie (DC) 12 V DC 1000 mA Max

Výstupné napätie 4,2 V DC – (1500 mA \pm 10%/3,7V)

Typ batérií 3,7 V Lithium Ion, 4200 mAh

Hmotnosť 0,02 kg (0,4 lbs)

Rozmery:

Dĺžka 10,4 cm (4,1")

Šírka 8,4 cm (3,3")

Výška 4,6 cm (1,8")

Doba nabíjania 4-5 hodín

Chladenie pasívne (bez ventilátora)

15.2. Kontrola a príprava nabíjačky batérií, pokyny na používanie

Denne, pred použitím, batérie a nabíjačku skontrolujte, v prípade zistenia problému kontaktujte servis Rothenberger. Nabíjačku zapájajte a používajte podľa tohto návodu, aby nedošlo k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru alebo k poškodeniu prístroja.

1. Pred kontrolovaním nabíjačku vždy odpojte z elektrickej siete.
2. Kontrolujte napájací kábel, nabíjačku a batérie (battery pack) s ohľadom na známky poškodenia, praskliny atď. V prípade problémov batérie alebo nabíjačku nepoužívajte a kontaktujte servis Rothenberger.

- Štítky na batériách a na nabíjačke udržiavajte v nepoškodenom a v čitateľnom stave. Štítky na spodnej strane batérií a na spodnej strane nabíjačky znázorňujú nasledujúce obrázky.



obrázok 39 – Štítok na module battery pack

- Nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom explózie.
- Nabíjačku nepoužívajte vo vlhku alebo v mokru.
- Rozsah pracovných teplôt nabíjačky je 0°C (32°F) až 40°C (104°F).
- Pripájajte výlučne do elektrickej siete so správnymi parametrami. Sieťová vidlica musí zodpovedať typu použitej zásuvky.
- Zaistite dostatočnú ventiláciu. Pre zachovanie prípustného rozsahu pracovnej teploty ponechajte okolo nabíjačky voľný priestor najmenej 10 cm.
- Suchou rukou nabíjačku pripojte do vhodnej zásuvky.
- Po úplnom nabití zostane trvale svietiť zelená LED dióda.

16. Likvidácia

Komponenty zariadenia obsahujú recyklovateľné materiály, preto ich po skončení životnosti odovzdajte k recyklácii. Recykláciu zaisťujú organizácie s príslušnou certifikáciou. Informácie o likvidácii nerecyklovateľných materiálov získate na odbore životného prostredia.

Jedine krajiny EU:



Elektrické zariadenia neodhadzujte do domového odpadu. V súlade so smernicou 2002/96/EC o likvidácii elektrických a elektronických zariadení a harmonizovaných národných noriem sa po doslúžení tieto zariadenia odovzdávajú zvlášť k recyklácii.

17. Zákaznícky servis

K dispozícii sú pre vás servisy Rothenberger, prípadne priamo servisné oddelení výrobcu. Môžeme vám taktiež zaslať objednané náhradné diely. Kontaktujte prosím predajcu alebo výrobcu zariadenia. Náhradné diely môžete objednávať u špecializovaných predajcov alebo na našej after-sales hotline:

Tel.: +49 (0) 6195 99 52 14

Fax: +49 (0) 6195 99 52 15